



**UNIMORE**  
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI  
MODENA E REGGIO EMILIA

Prot. n. 41 del 9/3/2018

III 13

Prot. n. 42/2018

Repetitoro n. 2/2018

Spett.le Ferrari S.p.A

Via Emilia Est, 1163

41122 Modena

**OGGETTO: CONVENZIONE PER LA COSTITUZIONE DI LABORATORIO DI RICERCA "LABORATORIO REDVISION "**

#### **TRA**

**Ferrari S.p.a.** società di diritto italiano, con sede legale in Modena (MO), alla Via Emilia Est, P.IVA n. 00159560366; in persona del suo procuratore speciale nonché Responsabile Acquisti e Sviluppo Fornitori, dott. Luka Trapic

#### **E**

L'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia - **Centro di Ricerca Interdipartimentale Softech-ICT ("Softech-ICT" e/o Centro)** con sede in Modena, Via Vivarelli, 10, codice fiscale e Partita IVA n. 00427620364, nel prosieguo della presente Convenzione denominato "Centro", rappresentato dalla Prof.ssa Rita Cucchiara, nata a Modena (MO) il 13/03/1965, in qualità di Direttore *pro tempore*, autorizzato alla stipula della presente Convenzione con deliberazione del Consiglio del Centro del giorno 18/10/2017

#### **E**

L'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia - **Dipartimento di Ingegneria "Enzo Ferrari" ("DIEF" e/o Dipartimento)**, con sede in Modena (MO), Via Vivarelli n. 10, codice fiscale e Partita IVA n. 00427620364, nel prosieguo della presente Convenzione denominato "Dipartimento", rappresentato dal Prof. Alessandro Capra, nato a Bologna (BO) il 05 maggio 1961 in qualità di Direttore *pro tempore*, autorizzato alla stipula della presente Convenzione con deliberazione della Giunta di Dipartimento del giorno 02/10/2017

#### **PREMESSO CHE**

- a) Ferrari e l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia hanno in essere una collaborazione sancita dall'Accordo Quadro per attività di ricerca e didattica sottoscritto il giorno 17 novembre 2014;
- b) Ferrari e l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia hanno in essere una collaborazione per la formazione avanzata in Automotive all'interno dell'associazione MUNER
- c) Ferrari, DIEF e Softech-ICT hanno attive collaborazioni in stage, convenzioni di dottorato di ricerca, attività di ricerca e attività di formazione nei diversi campi dell'Ingegneria di interesse al Dipartimento;
- d) Esiste interesse congiunto tra le Parti come indicate in epigrafe per una collaborazione a lungo termine nella ricerca nei settori sopracitati ed in altri settori tecnologici di interesse per Softech-ICT e per il Dipartimento

#### **CONVIENE E STIPULA**

##### **Art.1: Oggetto della Convenzione**

Ferrari Spa, DIEF e SOFTECH ICT si impegnano a costituire un laboratorio didattico e di ricerca presso il Centro denominato “**Laboratorio RedVision**”, al fine di poter svolgere attività di ricerca e di formazione e in materia di Visione Artificiale, algoritmi e sistemi di Intelligenza Artificiale per Human Computer Interaction di interesse di Ferrari SpA . Le singole attività saranno disciplinate volta per volta da appositi accordi esecutivi di ricerca tra Ferrari e DIEF/Softech -ICT.

Ferrari potrà mettere a disposizione del Centro e/o del Dipartimento quale supporto scientifico per lo svolgimento dell'attività in questione:

- (i) Attività di tutoraggio da parte di personale tecnico ingegneristico di Ferrari a supporto delle attività di alta formazione e ricerca;
- (ii) Hardware o materiale d'uso che verranno ceduti in comodato d'uso al Centro e/o al Dipartimento per le attività di didattica e ricerca;
- (iii) Eventuali contributi che Ferrari riterrà di erogare a beneficio del Centro e/o del Dipartimento per la conduzione delle attività di ricerca e formazione oggetto della presente Convenzione.

Periodici incontri presso la sede Ferrari o presso il Laboratorio costituendo saranno dedicati alla discussione dei risultati ottenuti e agli approfondimenti che si renderanno necessari.

Al termine di ogni anno il responsabile scientifico consegnerà a Ferrari una relazione sui risultati ottenuti. Al termine di ogni anno, se sussisteranno, il responsabile scientifico del Centro consegnerà una relazione sulle attività congiunte.

#### **Art.2 Responsabilità scientifica**

I Responsabili scientifici designati dalle Parti per la gestione della presente Convenzione sono:

Per Ferrari:

Ing. Vitaloni Francesco

Tel: 3346591735

Email: [francesco.vitaloni@ferrari.com](mailto:francesco.vitaloni@ferrari.com)

Per il Centro (con delega anche per il Dipartimento):

Prof.ssa Rita Cucchiara

Tel:+39 059 2056136

Email: [rita.cucchiara@unimore.it](mailto:rita.cucchiara@unimore.it)

Prof. Roberto Vezzani

Tel:+39 059 2056171

Email: [roberto.vezzani@unimore.it](mailto:roberto.vezzani@unimore.it)

Eventuali variazioni dei responsabili scientifici saranno prontamente comunicati alle altre Parti.

#### **Art. 3: Personale universitario preposto allo svolgimento della ricerca**

Il personale universitario preposto allo svolgimento delle singole attività di ricerca di cui all'art. 1 sarà costituito principalmente dalla

Prof.ssa Rita Cucchiara, ed eventuali collaboratori, con assegno di ricerca o studenti di dottorato della Scuola di Dottorato in ICT.

#### **Art. 4: Durata e luogo dell'esecuzione**

La Convenzione avrà una durata di 36 (trentasei) mesi a decorrere dalla data di sottoscrizione della Convenzione stessa. Le attività relative all'oggetto della presente Convenzione, come regolate successivamente dai singoli accordi esecutivi di ricerca, saranno svolti presso i laboratori del DIEF e del Softech -ICT, nonché presso la sede operativa della Ferrari a Maranello (MO).

#### **Art. 5: Riservatezza e Proprietà Intellettuale**

Per l'attività di ricerca congiunta il Centro e il Dipartimento dovranno mantenere la riservatezza su tutti i dati, le informazioni e i risultati di proprietà di Ferrari, nonché su tutti i dati e le informazioni a carattere confidenziale che potranno conoscere nell'esecuzione della presente Convenzione. Il Centro e il Dipartimento si impegnano pertanto a, e si rendono garanti che, tutto il personale da essi destinato allo svolgimento della ricerca manterrà nei confronti di qualsiasi persona non autorizzata da Ferrari, il segreto per quanto verrà sviluppato nell'ambito della presente Convenzione.

Fatti salvi i diritti dell'inventore ad essere riconosciuto autore dell'invenzione ai sensi del Codice della Proprietà Industriale (D. Lgs 30/2005). La proprietà intellettuale sui risultati raggiunti dal DIFE e dal Centro saranno disciplinati separatamente nei singoli accordi esecutivi di ricerca.

#### **Art. 6: Coperture Assicurative**

Il Dipartimento e il Centro dichiarano che l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia ha stipulato le seguenti coperture assicurative:

- polizza "Responsabilità civile verso terzi e prestatori di lavoro" n. 52981/23/65/136655447 stipulata con la Compagnia Assicuratrice UnipolSai Assicurazioni S.p.A. con scadenza al giorno 31 marzo 2019, per danni a persone e cose causati a terzi, con massimale pari ad € 10.000.000,00. Si precisa che detta copertura opera solo per i danni materiali e diretti;

- polizza "Infortuni" n. 1/2192/969/77/136651969 stipulata con la Compagnia Assicuratrice UnipolSai Assicurazioni S.p.A. con scadenza al giorno 31 marzo 2019, a garanzia degli infortuni occorsi agli iscritti ai corsi di dottorato di ricerca, agli iscritti alle scuole di specializzazione, ai titolari di borsa di ricerca e formazione avanzata d'Ateneo, ai titolari di assegno di ricerca presso l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia partecipanti alle attività di ricerca.

Ferrari dichiara di aver stipulato adeguata polizza assicurativa con un massimale non inferiore ad € 3.000.000/00 a copertura "Responsabilità civile verso terzi" n. 361179688 rilasciata dalla Compagnia Generali Italia S.p.A. 50% e HDI GLOBAL SE AG 50% con scadenza al giorno 01 gennaio 2019 per danni a persone e cose dei quali sia tenuta a rispondere.

Le Parti si obbligano, alla scadenza delle suddette polizze, a reiterare le coperture assicurative per le suddette tipologie di rischio, riservandosi di apportare variazioni – ove necessario – alle condizioni normative ed ai massimali assicurati ed a comunicare alla controparte copia di detta polizza.

L'Università provvede alla pubblicazione delle proprie coperture assicurative sul sito web dell'Ateneo <http://www.direzionelegale.unimore.it>; tale pubblicazione avrà valore di notifica a tutti gli effetti.

#### **Art. 7: Risoluzione; recesso anticipato**

Qualora a giudizio comune della Ferrari, del Centro e del Dipartimento, ovvero di una delle tre parti, venisse meno l'interesse per la ricerca di cui all'art 1 della presente convenzione, o si ritenessero più opportune altre forme di collaborazione, la Convenzione potrà essere sciolta anticipatamente con un preavviso di almeno 30 (trenta) giorni.

Nell'ipotesi di risoluzione o recesso, rimarranno comunque immutati gli impegni e gli obblighi di cui all'art. 5.

#### **Art. 8: Utilizzo Logo**

Fatti salvi diversi accordi specifici e diversi, l'utilizzo del logo Ferrari da parte del Centro è vietato.

Qualora Ferrari dovesse autorizzare l'utilizzo del logo, si applicherà quanto segue:

1. Il logo potrà essere apposto su una targa recante dicitura "In collaborazione con" presso il laboratorio RedVision;

2. il logo potrà essere utilizzato sul sito on-line della Scuola di dottorato in ICT a fianco del/dei progetto/i di dottorato collegato/i alle attività del laboratorio RedVision; prima del logo dovrà comparire la dicitura "In collaborazione con";

e comunque qualsivoglia utilizzo dovrà essere approvato in via definitiva dall'Ufficio Comunicazione di Ferrari.

Ferrari mantiene la facoltà di revocare l'autorizzazione all'utilizzo del logo da parte del Centro o del Dipartimento in qualsiasi momento. In caso di revoca dell'autorizzazione, il Centro o il Dipartimento provvederanno tempestivamente alla rimozione di tutti i logo.

Per la concessione del logo di Ateneo, si rinvia a quanto disposto dal Regolamento di Ateneo in materia; per i dettagli procedurali si rinvia al seguente link:

<http://www.affaristituzionalicontrattare.unimore.it/site/home/corrispondenza-istituzionale.html> alla sezione Logo di Ateneo.

#### **Art. 9: Privacy**

Le Parti si danno atto di aver provveduto a fornire reciprocamente le informative di legge circa il trattamento dei dati personali (art.13 D.Lgs 196/2003). Acconsentono al trattamento dei propri dati personali ai soli fini dell'attuazione della presente Convenzione.

Il Responsabile del trattamento per il Dipartimento è il Direttore *pro tempore*.

Il Responsabile del trattamento per il Centro è il Direttore *pro tempore*.



Il Responsabile del trattamento per Ferrari Spa è il Responsabile Sviluppo Organizzativo Risorse Umane.

**Art. 10: Foro competente in via esclusiva**

In caso di controversia nell'interpretazione o esecuzione della presente Convenzione, la questione verrà in prima istanza definita in via amichevole. Qualora non fosse possibile, il foro competente in via esclusiva sarà quello di Modena.

**Art.11 - Spese**

Il presente contratto, redatto in forma di lettera contratto, sarà perfezionato mediante invio a mezzo posta, è soggetto ad imposta di bollo in caso d'uso (art. 24, Tariffa, Allegato A, Parte seconda -DPR 26 ottobre 1972, n. 642 e successive modificazioni) ed è assoggettato a registrazione in caso d'uso ai sensi dell'art. 1 della Tariffa - parte seconda allegata al D.P.R. 26 aprile 1986, n. 131 e successive modificazioni.

Il presente contratto viene trasmesso a Ferrari S.p.a. in n. 3 esemplari. Ferrari S.p.a. è pregata di sottoscrivere gli originali e di restituire due degli esemplari al Dipartimento di Ingegneria "Enzo Ferrari" dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, all'indirizzo: Via Pietro Vivarelli 10/1- 41125 Modena).

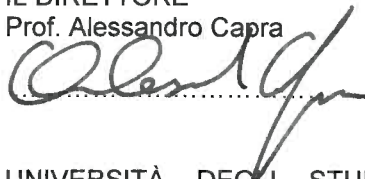
Il presente contratto consta di nr. 4 pagine scritte sin qui.

Modena, li 24/01/2018

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA - DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA "ENZO FERRARI"

IL DIRETTORE

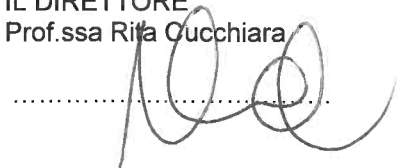
Prof. Alessandro Capra



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA - CENTRO DI RICERCA INTERDIPARTIMENTALE SOFTECH-ICT

IL DIRETTORE

Prof.ssa Rita Cucchiara



Per accettazione: Modena, li .....

19/02/2018

FERRARI S.p.a.

RESPONSABILE ACQUISTI E SVILUPPO FORNITORI

Ing. Luka Trapic



**ferrari** s.p.a.  
Direzione Acquisti  
Luka Trapic